

1000

# POLSKÝCH SLOVÍČEK

ILUSTROVANÝ  
SLOVNÍK  
SOŇA FILIPOVÁ



 P R E S S

# 1000 polských slovíček

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na  
[www.edika.cz](http://www.edika.cz)  
[www.albatrosmedia.cz](http://www.albatrosmedia.cz)



**Soňa Filipová**  
**1000 polských slovíček – e-kniha**  
Copyright © Albatros Media a. s., 2017

Všechna práva vyhrazena.  
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována  
bez písemného souhlasu majitelů práv.

  
**ALBATROS** MEDIA a.s.

Milí přátelé,

polština, ač jazyk velmi podobný našemu, může připravit českému mluvčímu nejedno nepříjemné překvapení. Víte například, že v Polsku se jezdí po moři statkem? Že slovo pozor neznamená, že máte být opatrní? A pokud byste v Polsku trvali na tom, že chcete koupit pilku, tak Vám ve sklepě prodají míč?

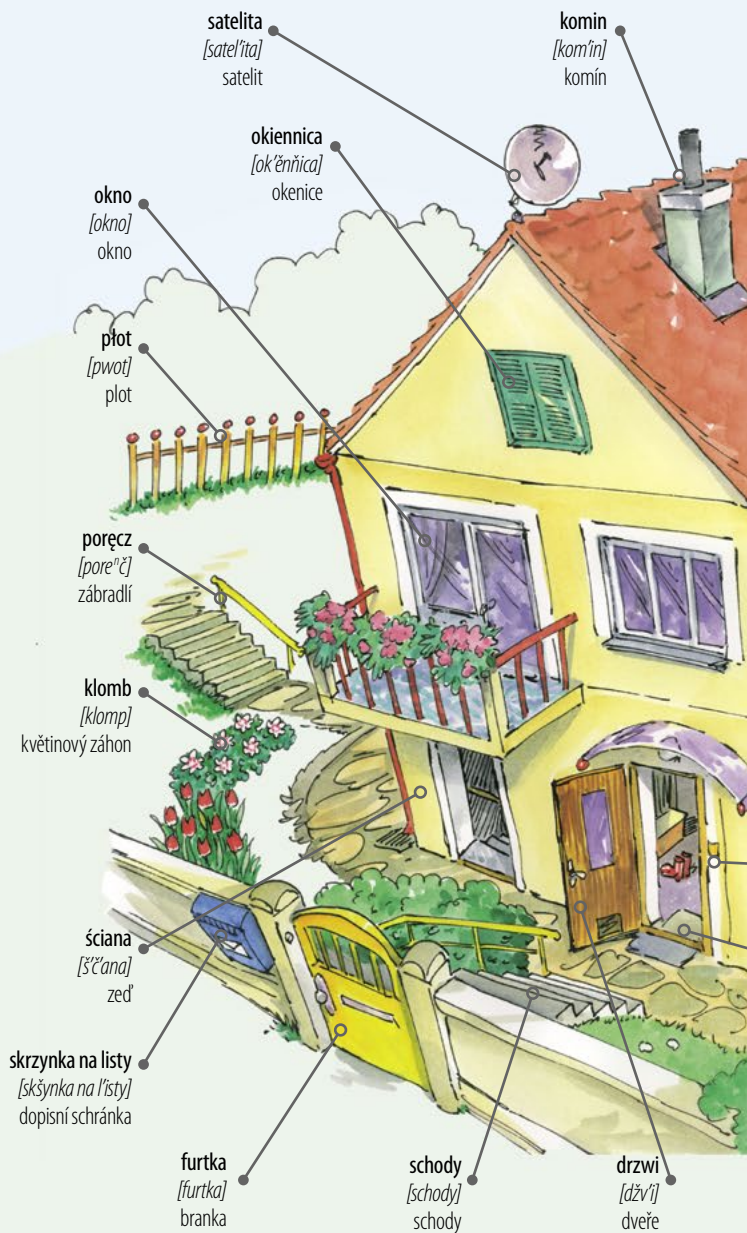
Tato knížka Vám veselým a hravým způsobem napomůže se nepříjemným omylům při vzájemné komunikaci vyhnout. Obsahuje více než tisíc nejpoužívanějších slovíček sestavených do tematických okruhů pro snadnější orientaci. Ty jsou doplněny aktuálními frázemi, které se Vám mohou hodit v nejrůznějších situacích. Na konci knihy naleznete česko-polský slovník a návod, jak polská slova vyslovovat, doplněný několika stručnými poznámkami k polské gramatice.

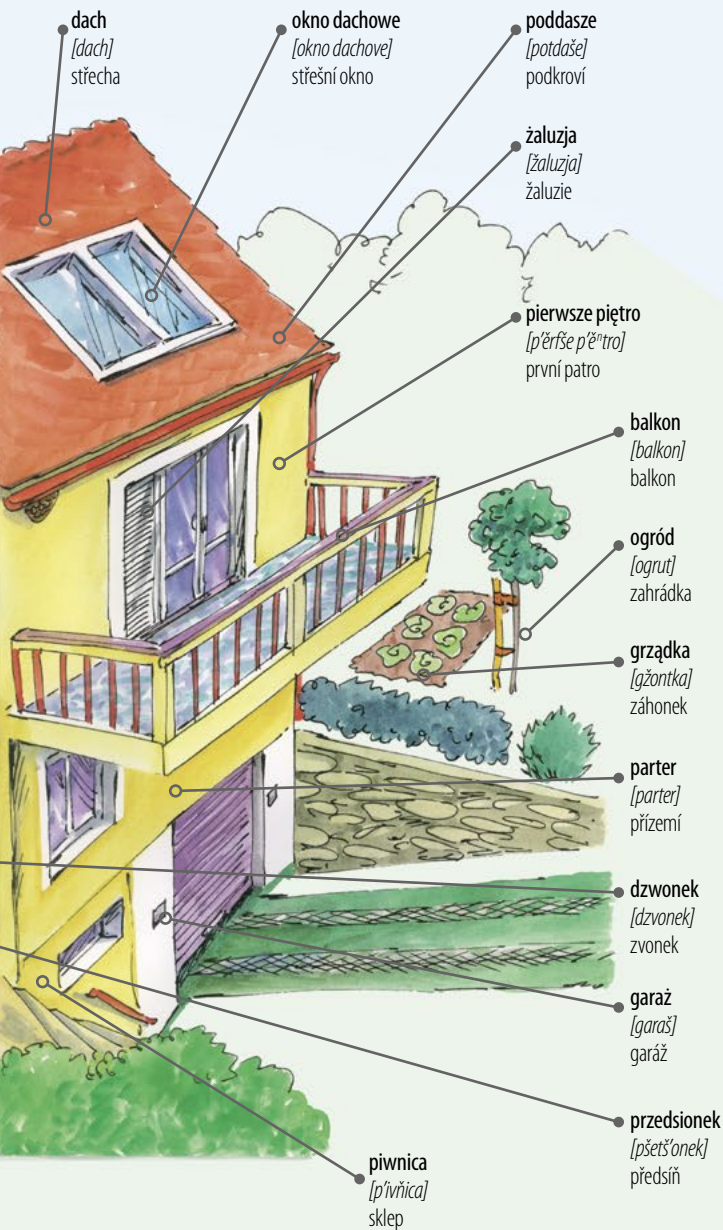
Zapojte do učení i své děti!

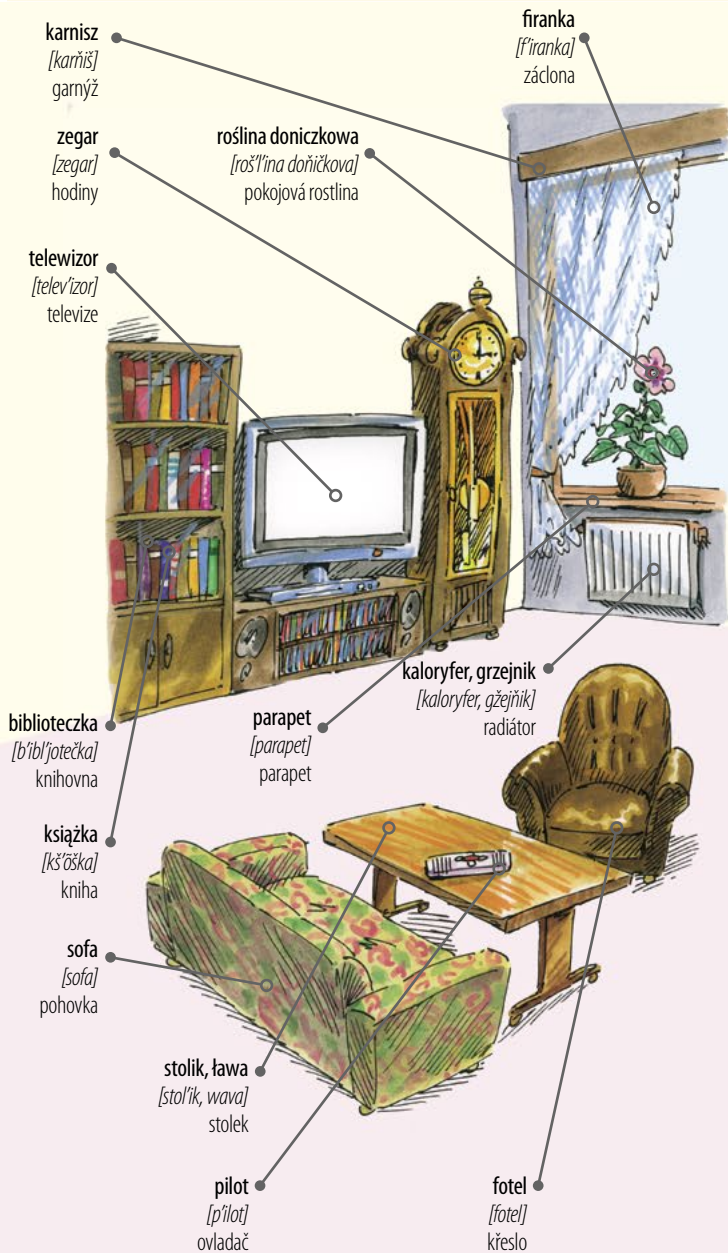
Přejeme Vám dobrou zábavu!

DŮM • DOM	6
OBÝVACÍ POKOJ • POKÓJ DZIENNY/POKÓJ GOŚCINNY	8
LOŽNICE • SYPIALNIA	9
V KUCHYNI • W KUCHNI	10
KOUPELNA A ZÁCHOD • ŁAZIENKA I UBIKACJA	12
FRÁZE • ZWROTY	14
VE MĚSTĚ • W MIEŚCIE	16
DOPRAVA • TRANSPORT I KOMUNIKACJA	18
FRÁZE • ZWROTY	20
OBCHODY A SLUŽBY • SKLEPY I USŁUGI	22
V SUPERMARKETU • W SUPERMARKECIE	24
OVOCE A ZELENINA • OWOCE I WARZYWA	26
OBLEČENÍ • UBRANIE	28
SPODNÍ PRÁDLO • BIELIZNA	30
OBUV A DOPLŇKY • OBUWIE I DODATKI/AKCESORIA	31
FRÁZE • ZWROTY	32
V RESTAURACI • W RESTAURACJI	34
POTRAVINY A NÁPOJE • ŻYWNOSĆ I NAPOJE	36
FRÁZE • ZWROTY	38
VE TŘÍDĚ • W KLASIE	40
V NEMOCNICI • W SZPITALU	42
NA POŠTĚ • NA POCZCIE	44
V HOTELU • W HOTELU	45
FRÁZE • ZWROTY	46
NA NÁDRAŽÍ • NA DWORCU	48
VE VLAKU • W POCIĄGU	49
NA LETIŠTI • NA LOTNISKU/W PORCIE LOTNICZYM	50
V PŘÍSTAVU • W PORCIE	52
V LETADLE • W SAMOLOCIE	53
FRÁZE • ZWROTY	54
RODINA • RODZINA	56
TĚLO/TRUP • CIAŁO/TUŁÓW	58
OBLIČEJ • TWARZ	60
RUKA • RĘKA	61
FRÁZE • ZWROTY	62

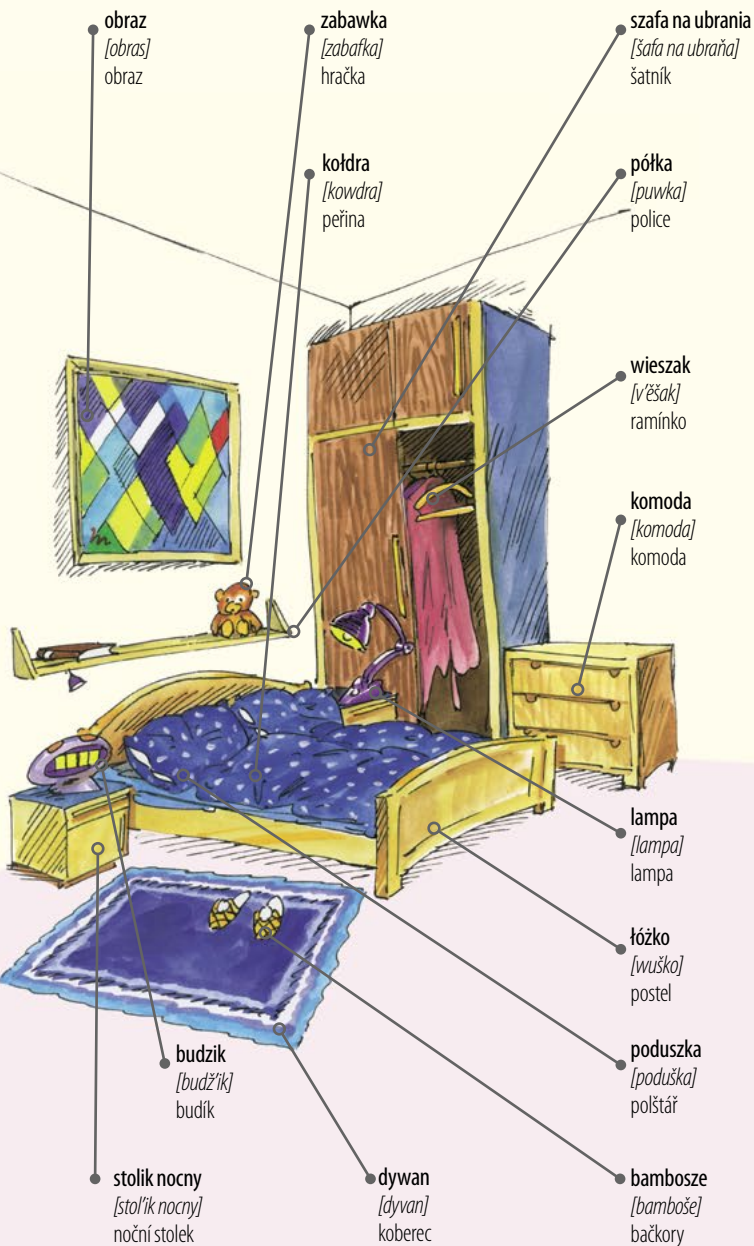
VODNÍ SPORY • SPORY WODNE	64
MÍČOVÉ HRY • GRY W PIŁKĘ	65
ZIMNÍ SPORY • SPORY ZIMOWE	66
REKREAČNÍ SPORY • SPORY REKREACYJNE	67
KONÍČKY • KONIKI/HOBBY	70
KONCERT • KONCERT	74
OSLAVA • PRZYJĘCIE	75
FRÁZE • ZWROTY	76
NA STATKU • W GOSPODARSTWIE ROLNYM	78
V LESE • W LESIE	79
V ZOOLOGICKÉ ZAHRADE • W OGRODZIE ZOOLOGICZNYM	80
NA HORÁCH • W GÓRACH	82
NA PLÁŽI • NA PLAŻY	83
FRÁZE • ZWROTY	84
AUTO • SAMOCHÓD	86
KOLO • ROWER	87
TECHNICKÉ PROSTŘEDKY • SPRZĘT ELEKTRONICZNY	88
POVOLÁNÍ • ZAWODY	90
FRÁZE • ZWROTY	94
ČAS • CZAS	96
KALENDÁŘ • KALENDARZ	98
DEN A NOC • DZIEŃ I NOC	99
MĚSÍCE • MIESIĄCE	100
ROČNÍ OBDOBÍ A POČASÍ • PORY ROKU I POGODA	102
FRÁZE • ZWROTY	104
ČÍSLOVKY • LICZEBNIKI	106
BARVY • KOLORY	110
TVARY • KSZTAŁTY	112
PROTIKLADY • PRZECIWIĘSTWA	114
PŘEDLOŽKY MÍSTA • PRZYIMKI MIEJSCA	118
FRÁZE • ZWROTY	119
ČESKO-POLSKÝ SLOVNÍK	121
POZNÁMKY K POLSKÉ VÝSLOVNOSTI A JEJÍMU PŘEPISU	135

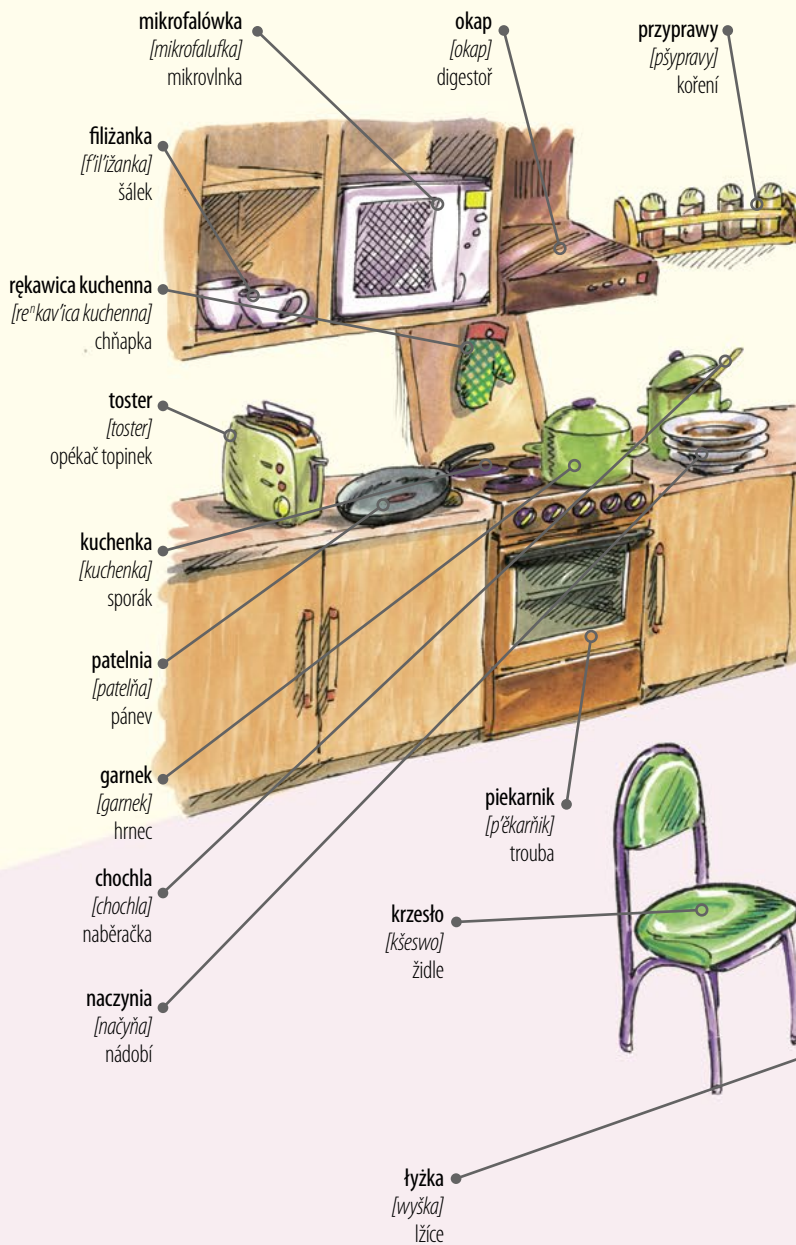


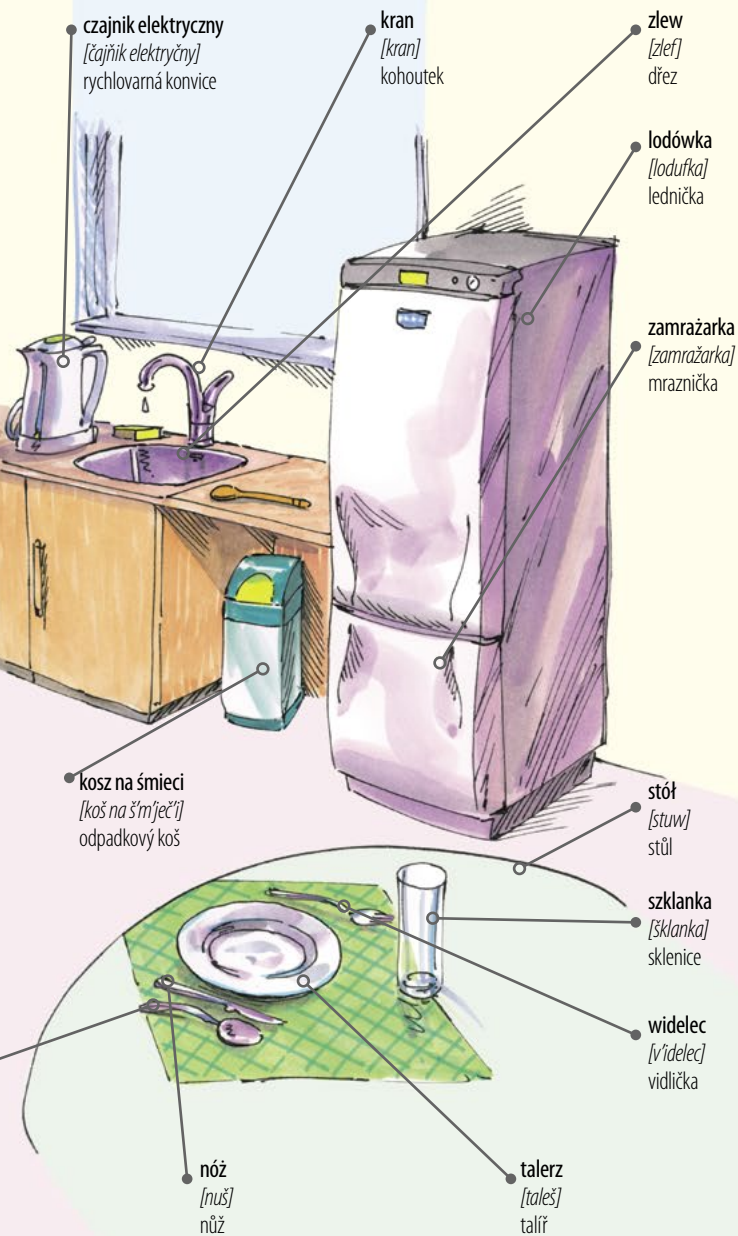












maszynka do golenia  
[mašynka do goleńa]  
holící strojek

prysznic  
[prysznic]  
sprcha

szlafrok  
[šlafrok]  
župan

szampon  
[šampon]  
šampon

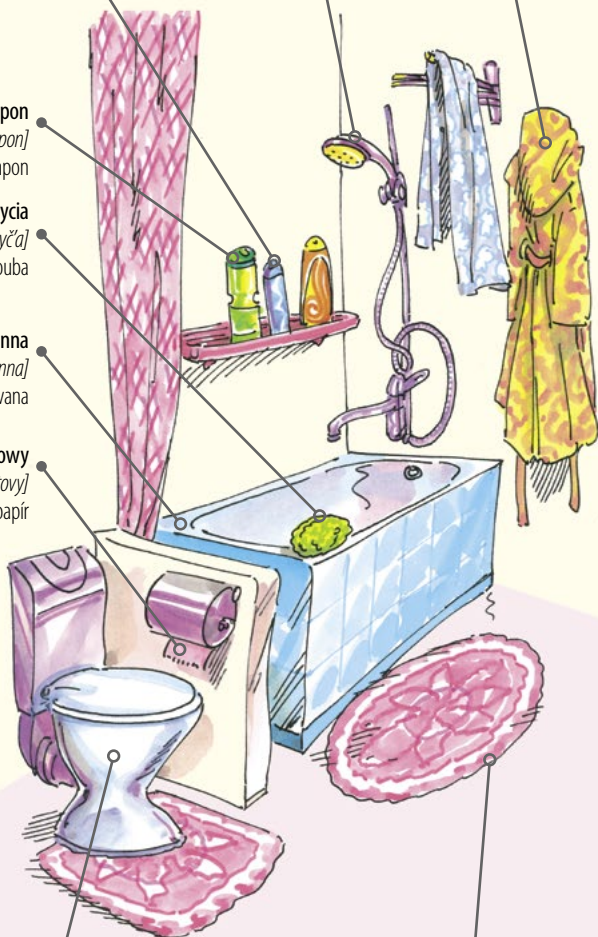
gąbka do mycia  
[gompka do myč'a]  
mycí houba

wanna  
[vanna]  
vana

papier toaletowy  
[pap'ěr toaletovy]  
toaletní papír

ubikacja  
[ub'ikacja]  
záchod

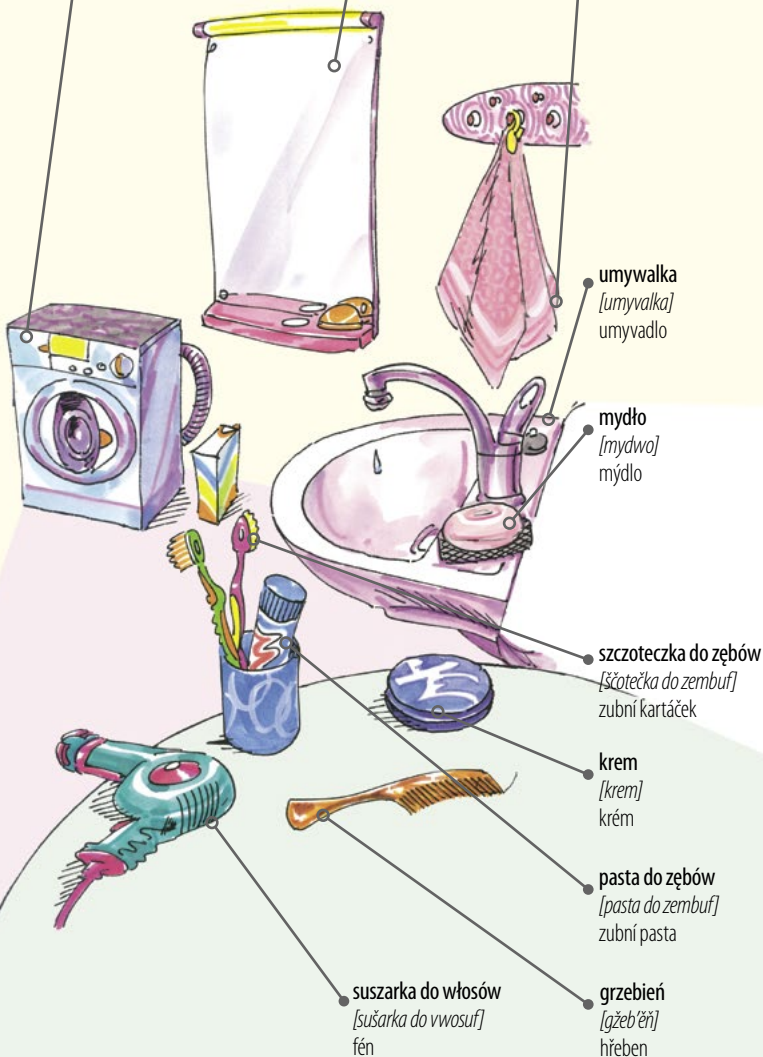
dywanik łazienkowy  
[dyvańik waż'enkovy]  
koupelnová předložka



pralka  
[pralka]  
pračka

lustro  
[lustro]  
zrcadlo

ręcznik  
[re<sup>n</sup>čnik]  
ručnik



umywalka  
[umywalka]  
umyvadlo

mydło  
[mydwo]  
mýdlo

szczoteczka do zębów  
[ščotečka do zembuf]  
zubní kartáček

krem  
[krem]  
krém

pasta do zębów  
[pasta do zembuf]  
zubní pasta

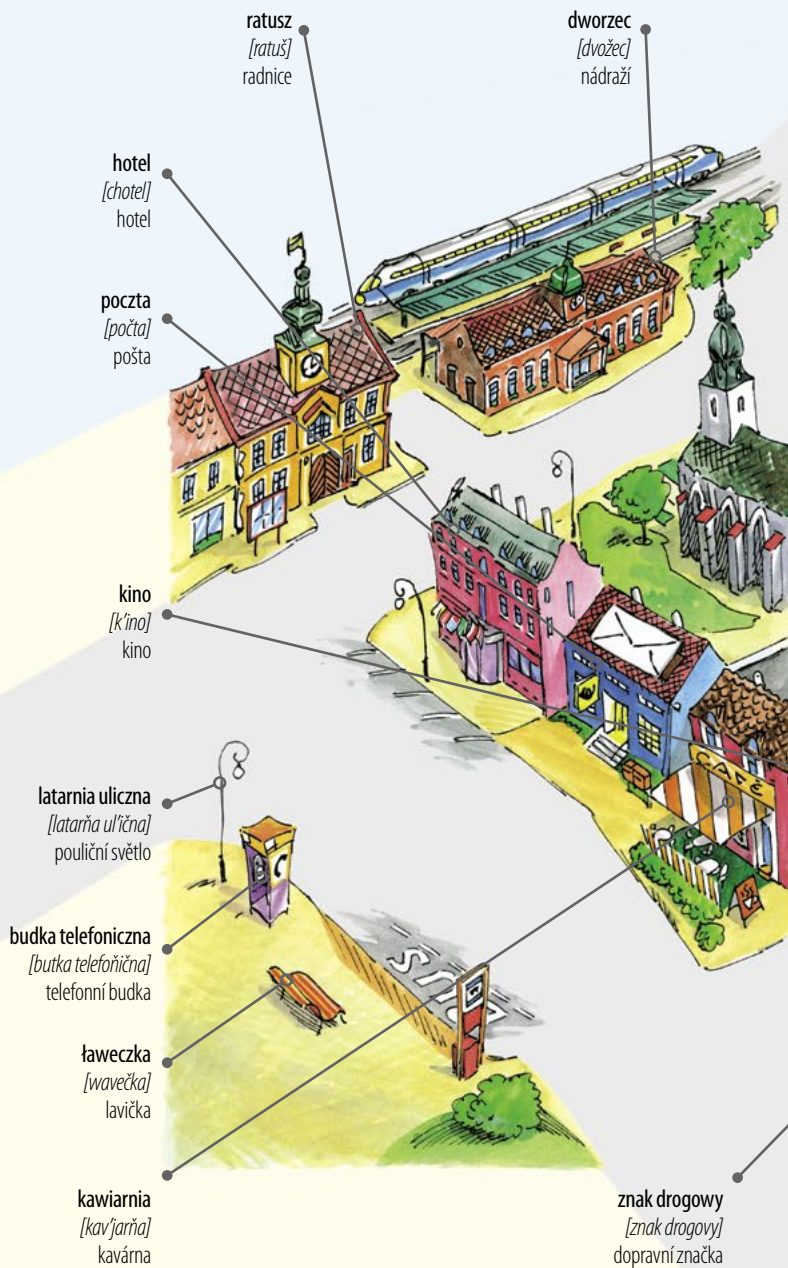
suszarka do włosów  
[sušarka do vvosuf]  
fén

grzebień  
[gžeb'ėń]  
hřeben

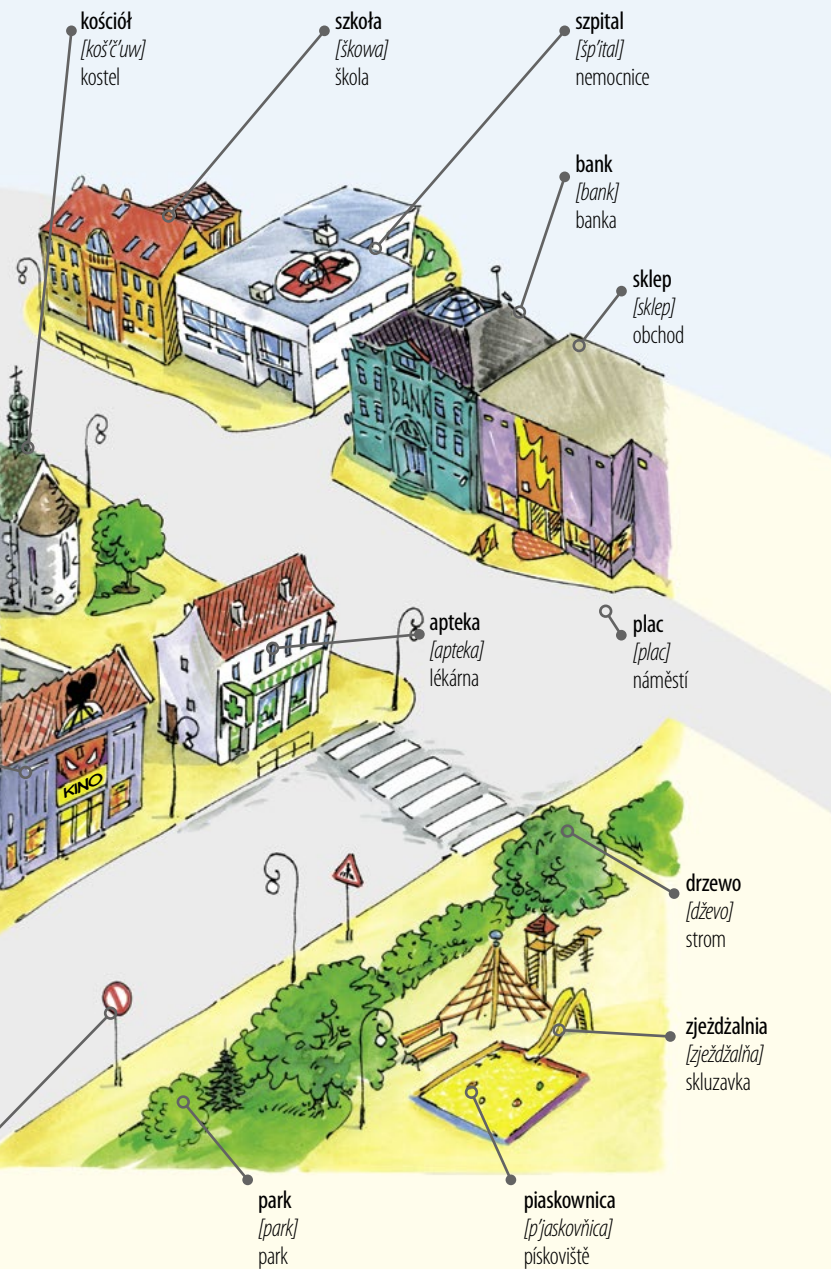
<b>DŮM A BYT</b>	<b>DOM I MIESZKANIE</b>
Kde bydlíte? Kde bydlíš?	Gdzie Pan mieszka? Gdzie mieszkasz?
Bydlíte ve městě nebo na venkově?	Mieszkacie w mieście czy na wsi?
Máme pěkný rodinný dům na kraji města.	Mamy ładny dom jednorodzinny na periferiach miasta.
Za domem je velká zahrada.	Za domem jest duży ogród.
V přízemí je garáž.	Na parterze mieści się garaż.
Náš byt je ve druhém poschodí.	Nasze mieszkanie mieści się na drugim piętrze.
Jak velký je váš byt?	Jak duże jest wasze mieszkanie?
Máme třípokojový byt s dvěma balkony.	Mamy trzypokojowe mieszkanie z dwoma balkonami.
Můj přítel má pěknou garsoniéru.	Mój przyjaciel ma bardzo ładną kawalerkę.
V posledních letech se polský trh s nemovitostmi velmi změnil.	W ostatnich latach na polskim rynku mieszkaniowym zaszło wiele zmian.
Nyní hledáme větší byt, protože budeme mít dítě.	Teraz szukamy większego mieszkania, bo będziemy mieli dziecko.
Kdy se budou stěhovat?	Kiedy będą się przeprowadzać?
Pronajali si pěkný byt v klidné ulici.	Wynajęli ładne mieszkanie na spokojnej ulicy.
Sestra ještě bydlí u rodičů.	Siostra jeszcze mieszka u rodziców.
Bydlení na venkově má své výhody.	Mieszkanie na wsi ma swoje zalety.
Babička se stará o květinové záhony.	Babcia opiekuje się klombami.
Ty uklidíš v domě a já udělám pořádek na dvoře.	Ty posprzątasz dom, a ja zrobię porządek na podwórku.
Musím uklízet také ve sklepech?	Czy muszę sprzątać też w piwnicy?
Jsem tak ráda, že mi pomůžeš vyluxovat.	Tak się ciesze, że pomożesz mi z odkurzeniem.
Máme rádi, když je doma pořádek.	Lubimy, kiedy w domu jest porządek.
Budeme se stěhovat.	Będziemy się przeprowadzać.
Její byt je plný květin.	Jej mieszkanie jest pełne kwiatów.
Hledám pro svou rodinu nový byt v klidné čtvrti blízko centra, kde pracuji.	Szukam nowego mieszkania dla swojej rodziny w spokojnej dzielnicy w pobliżu centrum miasta, gdzie pracuję.
Uděláte nejlépe, když využijete služeb realitní agentury.	Najlepiej Pan zrobi, jeśli skorzysta Pan z usług agencji nieruchomości.
Máme pro vás velmi světlý, prostorný a udržovaný byt s krásným výhledem.	Mamy dla Pana wyjątkowo jasne, przestronne i zadbane mieszkanie z pięknym widokiem.



POKOJE	POKOJE
V našem bytě jsou čtyři pokoje a dvě koupelny.	W naszym mieszkaniu są cztery pokoje i dwie łazienki.
Naše kuchyně je vybavena nejmodernějšími vestavěnými spotřebiči.	Nasza kuchnia wyposażona jest w wysokiej klasy sprzęt AGD do zabudowy.
Dej nádobí do myčky.	Włóż naczynia do zmywarki.
Musím jít nakupovat, lednička je zase prázdná.	Muszę iść na zakupy, lodówka znów jest pusta.
V obývacím pokoji je moderní nábytek.	Pokój dzienny jest urządony w nowoczesne meble.
Ty nové knihy najdeš v knihovně.	Te nowe książki znajdziesz w bibliotece.
Večer se obvykle díváme na televizi.	Wieczór zazwyczaj spędzamy przed telewizorem.
Váš byt je velmi hezký, všude máte květiny.	Wasze mieszkanie jest bardzo ładne, wszędzie pełno kwiatów.
Na stěnách visí staré obrazy.	Na ścianach wiszą stare obrazy.
Posadte se prosím, toto křeslo je pohodlné.	Proszę usiąść, ten fotel jest bardzo wygodny.
Co vám mohu nabídnout, kávu nebo čaj?	Czego się Pan napije, kawy czy herbaty?
Stůl je prostřený, přines prosím sklenice na víno.	Stół jest nakryty, przynies proszę kieliszki do wina.
Děti, uklidte si v dětském pokoji!	Dzieci, posprzątajcie u siebie w pokoju!
Ještě vám ustelu a po večerničku honem do postýlek!	Tylko wam pościelę, a po wieczorynce szybko do łóżeczek!
Zanes prádlo do šatníku v ložnici!	Zanieś bieliznę do szafy w sypialni.
Byl jsi už v koupelně?	Czy byłeś już w łazience?
Jejih koupelna je velmi krásná a vkusně zařízená.	Ich łazienka jest bardzo ładnie i gustownie urządzona.
Rodiče nemají vanu, sprchový kout je pro ně pohodlnější.	Rodzice nie mają wanny, prysznic jest dla nich wygodniejszy.
Ve starých domech bývají často záchody na chodbě.	W starych domach toalety są często na korytarzu.
Je třeba renovovat celý dům.	Trzeba wyremontować cały dom.
Znovu přišly do módy tapety.	Tapety znów stały się modne.
V hale najdeme místo určené pro vestavnou skříň a také nové vstupní bezpečnostní dveře.	W holu znajdziemy miejsce dla dużej szafy wnękowej i także nowe drzwi zewnętrzne antywłamaniowe.







samochód ciężarowy  
[samochnut čěžarovy]  
nákladní auto

droga  
[droga]  
silnice

most  
[most]  
most

rower  
[rover]  
kolo

przejście podziemne  
[pšejšč'e podž'emne]  
podchod

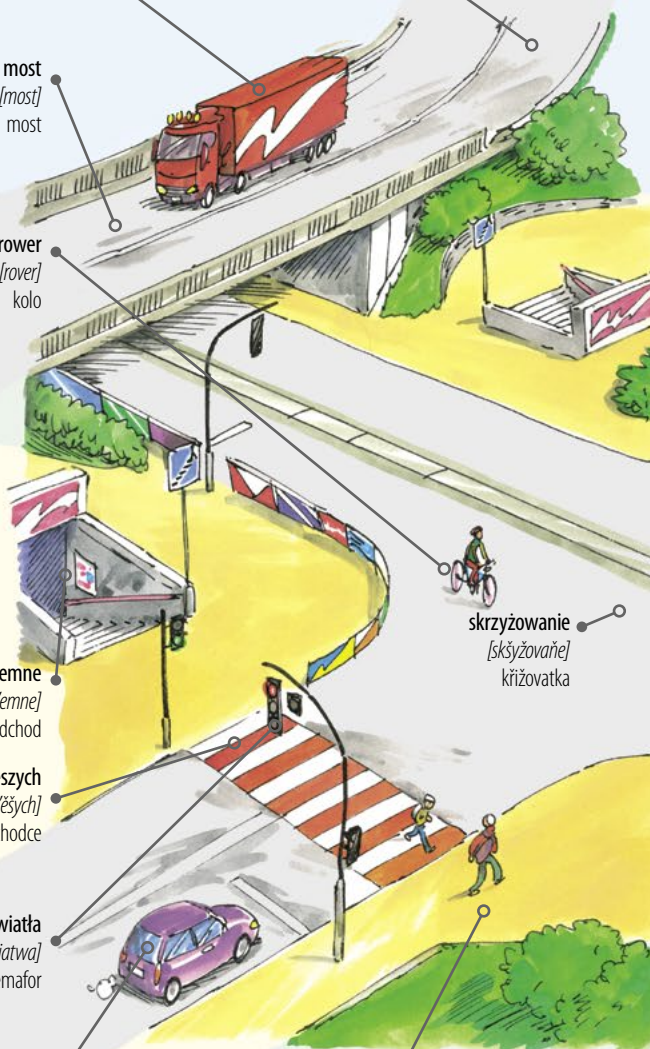
przejście dla pieszych  
[pšejšč'e dla p'ěšych]  
přechod pro chodce

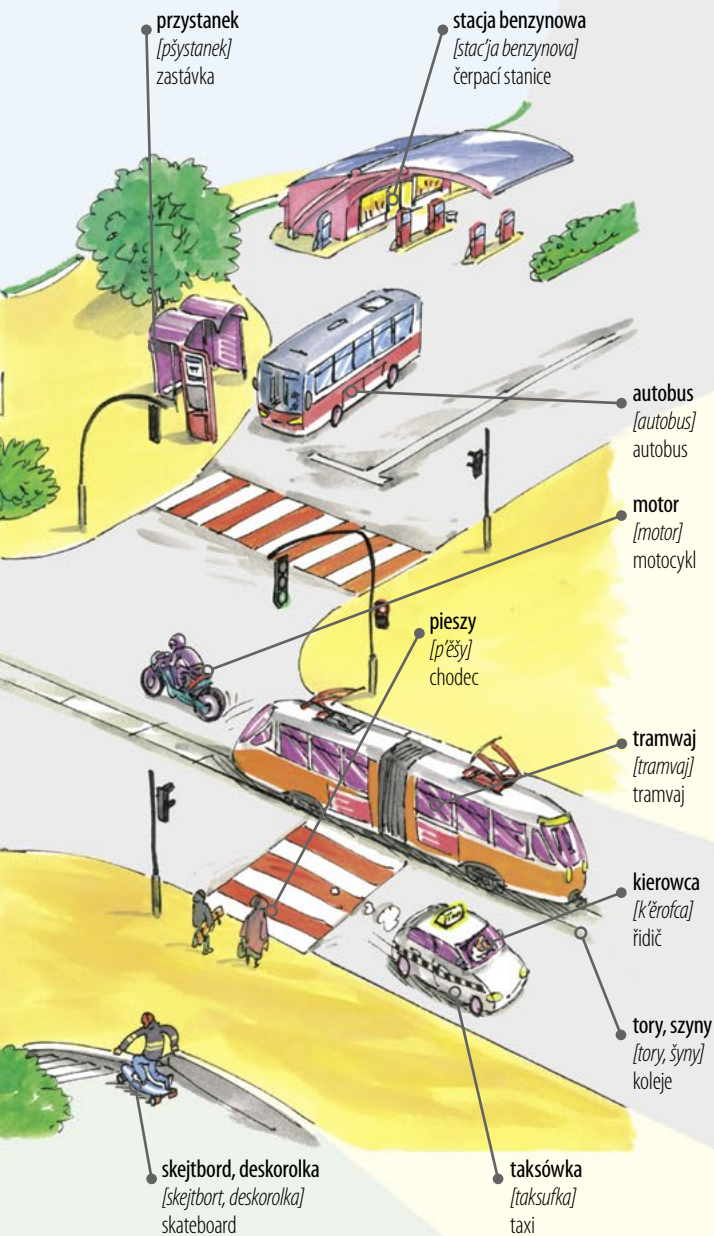
światła  
[śf'jatwa]  
semafor

samochód  
[samochnut]  
auto

skrzyżowanie  
[skšyżowaņe]  
křižovatka

chodnik  
[chodník]  
chodník





VE MĚSTĚ	W MIEŚCIE
Naše město leží uprostřed Evropy.	Nasze miasto leży w środku Europy.
V tomto městě je mnoho historických budov.	W tym mieście jest dużo zabytkowych budynków.
Prohlédneme si historické centrum města.	Zwiedzimy historyczne centrum miasta.
Je tu mnoho divadel a muzeí.	Jest tutaj dużo teatrów i muzeów.
Krakov je stejně jako Praha městem kostelů.	Kraków, podobnie jak Praga, jest miastem kościołów.
Naši nejznámější uměleckou památkou je pozdně gotický oltář, který vytvořil Veit Stoss pro krakovský kostel Panny Marie.	Naszym najbardziej znanym zabytkowym dziełem sztuki jest późnogotycki ołtarz wykonany przez Wita Stwosza dla Kościoła Mariackiego w Krakowie.
Most byl postaven ve 14. století.	Most zbudowano w XIV wieku.
Vidíte (mn. č.) ten barokní zámek s překrásným parkem?	Czy widzą Państwo ten zamek barokowy z przepięknym parkiem?
Okolí města je také velice krásné.	Okolice miasta też jest przepiękna.
Jak daleko je nádraží?	Jak daleko jest dworzec?
Půjdete touto ulicí rovně a na křižovatce doprava.	Proszę iść prosto tą ulicą i na skrzyżowaniu skręcić w prawo.
Supermarket je hned naproti škole.	Supermarket jest naprzeciwko szkoły.
Na konci této ulice je nemocnice.	Na końcu tej ulicy jest szpital.
Na hlavním náměstí najdete poštu i banku.	Poczta i bank znajdują się na rynku głównym.
Ve městě je mnoho parků a dětských hřišť.	W mieście jest dużo parków i placów zabaw.
Posadíme se na lavičku a děti si pohrají na pískovišti.	Usiądziemy na ławeczce, a dzieci pobawią się w piaskownicy.
V restauraci „U bílého koně“ se velmi dobře vaří.	W restauracji „Pod białym koniem“ świetnie gotują.
To je značka pro pěší zónu.	Ten znak drogowy oznacza strefę ruchu pieszego.
Chtěli bychom navštívit hrad.	Chcielibyśmy zwiedzić zamek.
Jak se vám líbí naše město?	Jak wam się podoba nasze miasto?
Varšava, postavená na ruinách 2. světové války, je město plné kontrastů.	Warszawa odbudowana ze zniszczeń II wojny światowej, jest miastem pełnym kontrastów.
Krakov jako odvěké sídlo polských králů je dnes nejčastěji navštěvovaným městem v Polsku.	Kraków jako dawna siedziba królów polskich to dziś najczęściej odwiedzane miasto w Polsce.